



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**An Act to incorporate
Continental Bank of Canada**

**Loi constituant en corporation la
Banque Continentale du Canada**

S.C. 1976-77, c. 58

S.C. 1976-77, ch. 58

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subsequentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to incorporate Continental Bank of Canada

Incorporation and Organization

- 1** Incorporation
- 2** Provisional directors
- 3** Authorized capital
- 4** Interpretation
- 5** Head office
- 6** Application of Bank Act
- 7** Exception to Bank Act

Relationship Between the Bank and IAC Limited

- 8** Bank as wholly-owned subsidiary
- 9** Restrictions on lending
- 10** Amalgamation
- 11** Continuing bank

Application of the Bank Act to IAC Limited

- 12** Application of Bank Act
- 13** Issue of shares
- 14** Certain investments
- 15** Securities of IAC Limited

Business of IAC Limited Pending Amalgamation

- 16** Prohibited activities
- 17** Permitted activities
- 18** Exceptions
- 19** Protection of customers

Sanctions

- 20** Withdrawal of exemptions
- 21** Failure to amalgamate

TABLE ANALYTIQUE

Loi constituant en corporation la Banque Continentale du Canada

Constitution en corporation et organisation

- 1** Constitution en corporation
- 2** Administrateurs provisoires
- 3** Capital autorisé
- 4** Interprétation
- 5** Siège social
- 6** Application de la Loi sur les banques
- 7** Exception à la Loi sur les banques

Rapport entre la banque et IAC Limitée

- 8** Banque filiale en propriété exclusive
- 9** Limitations sur les prêts
- 10** Fusion
- 11** La banque continue d'exister

Application de la Loi sur les banques à IAC Limitée

- 12** Application de la Loi sur les banques
- 13** Émission d'actions
- 14** Certains investissements
- 15** Valeurs de IAC Limitée

Activités commerciales de IAC Limitée jusqu'à la fusion

- 16** Opérations interdites
- 17** Opérations permises
- 18** Exceptions
- 19** Protection des clients

Sanctions

- 20** Retrait des exemptions
- 21** Omission de fusionner

22 Offences

Other Matters

23 No approval to commence business

24 Amendment to Schedule A of Bank Act

22 Infractions

Autres matières

23 Absence d'approbation

24 Modification de l'annexe A de la Loi sur les banques



S.C. 1976-77, c. 58

An Act to incorporate Continental Bank of Canada

[Assented to 14th July 1977]

Preamble

Whereas IAC Limited, a corporation incorporated under the laws of Canada, has by its petition prayed that it be enacted as hereinafter set forth and it is expedient to grant the prayer of the said petition: Therefore Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Incorporation and Organization

Incorporation

1 There is hereby incorporated a corporation under the name Continental Bank of Canada, in English, and the name Banque Continentale du Canada, in French, hereinafter called the “Bank”, consisting of such persons as are from time to time shareholders of the Bank.

Provisional directors

2 (1) Subject to subsection (2), the persons who are the directors of IAC Limited on the coming into force of this Act are the provisional directors of the Bank, and this subsection constitutes a declaration of the names, addresses and occupations of those persons for purposes of subsection 8(1) of the *Bank Act*.

Qualifications

(2) A director of IAC Limited is not eligible to be a provisional director of the Bank unless he holds, as the absolute and sole owner thereof in his individual right and not as trustee or in the right of another, not less than one hundred common shares of the capital stock of IAC

S.C. 1976-77, ch. 58

Loi constituant en corporation la Banque Continentale du Canada

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Préambule

Considérant que IAC Limitée, corporation constituée en vertu des lois du Canada, a, par voie de pétition, demandé l'établissement des dispositions législatives ci-dessous énoncées et qu'il est à propos d'accéder à cette demande: À ces causes, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Constitution en corporation et organisation

Constitution en corporation

1 Est par les présentes constituée une corporation portant le nom de Continental Bank of Canada en anglais, et de Banque Continentale du Canada en français, ci-après appelée la « banque » et formée des personnes qui en sont actionnaires.

Administrateurs provisoires

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les administrateurs de IAC Limitée à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont les administrateurs provisoires de la banque, et le présent paragraphe tient lieu de mention des noms, adresses et professions de ces personnes aux fins du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les banques*.

Qualités requises

(2) Un administrateur de IAC Limitée ne peut être administrateur provisoire de la banque s'il ne détient pas, en qualité de propriétaire absolu et exclusif, de son propre chef et non à titre de fiduciaire ou du chef d'une autre personne, au moins cent actions ordinaires du capital

Limited, and the requirement in subsection 10(2) of the *Bank Act* that a provisional director of a bank be a subscriber for stock of that bank does not apply to a provisional director of the Bank.

Authorized capital

3 The authorized capital stock of the Bank shall be one hundred million dollars, divided into shares having a par value of ten dollars each.

Interpretation

4 (1) For purposes of this Act, a corporation is a subsidiary of another corporation (in this subsection called the “parent corporation”) only if it is controlled by

- (a)** the parent corporation,
- (b)** a group of two or more corporations each of which is either
 - (i)** the parent corporation,
 - (ii)** a corporation controlled by the parent corporation, or
 - (iii)** a corporation controlled by one or more corporations that are controlled by the parent corporation, or
- (c)** a corporation described in subparagraph (b)(ii) or (b)(iii).

Idem

(2) For purposes of subsection (1), a corporation is controlled by another corporation or by two or more other corporations only if that other corporation owns, or those other corporations own, more than 50% of the issued shares having full voting rights in all circumstances of the capital stock of the first-mentioned corporation.

Head office

5 The head office of the Bank shall be in the Municipality of Metropolitan Toronto, in the Province of Ontario.

Application of *Bank Act*

6 This Act shall be construed to confer upon the Bank all the powers, privileges and immunities, and to subject it to all the liabilities and provisions set forth in the *Bank Act*, except as provided in the *Bank Act* or in this Act.

social de IAC Limitée, et la disposition du paragraphe 10(2) de la *Loi sur les banques* qui requiert qu’un administrateur provisoire d’une banque soit souscripteur d’actions de cette banque ne s’applique pas à un administrateur provisoire de la banque.

Capital autorisé

3 Le capital social autorisé de la banque est de cent millions de dollars, réparti en actions d'une valeur au pair de dix dollars chacune.

Interprétation

4 (1) Aux fins de la présente loi, une corporation n'est une filiale d'une autre corporation (au présent paragraphe appelée la « compagnie-mère » que si elle est contrôlée par

- a)** la compagnie-mère,
- b)** un groupe de deux corporations ou plus dont chacune est
 - (i)** la compagnie-mère,
 - (ii)** une corporation contrôlée par la compagnie-mère, ou
 - (iii)** une corporation contrôlée par une ou plus d'une corporation contrôlées par la compagnie-mère, ou
- c)** une corporation décrite aux sous-alinéas b)(ii) ou b)(iii).

Idem

(2) Aux fins du paragraphe (1), une corporation n'est contrôlée par une autre corporation ou par deux autres corporations ou plus que si cette autre ou ces autres corporations sont propriétaires de plus de 50% des actions émises, admises en toute circonstance aux pleins droits de vote, du capital social de la corporation en premier lieu mentionnée.

Siège social

5 Le siège social de la banque est établi en la municipalité métropolitaine de Toronto, province d'Ontario.

Application de la *Loi sur les banques*

6 La présente loi doit être interprétée comme conférant à la banque tous les pouvoirs, priviléges et immunités prévus par la *Loi sur les banques* et comme l'assujettissant à toutes les obligations et dispositions y prévues, sauf dispositions contraires de la *Loi sur les banques* ou de la présente loi.

Exception to *Bank Act*

7 (1) Notwithstanding subsections 11(1) and 12(1) of the *Bank Act*, the provisional directors of the Bank are not required to give public notice of the opening of stock books of the Bank or of the meeting of subscribers referred to in subsection 12(1) of the *Bank Act*.

Meetings of shareholders

(2) Until the day on which an amalgamation under subsection 10(1) takes effect, the annual general meeting or any other meeting of the shareholders of the Bank is validly constituted notwithstanding that only the holder of a proxy of IAC Limited is present and qualified to vote thereat, and, notwithstanding section 19 of the *Bank Act*, no public notice of any such meeting is required.

Temporary exceptions to *Bank Act*

(3) During the period commencing on the day this Act comes into force and ending on the expiration of ten years next following that day or on the day on which an amalgamation under subsection 10(1) takes effect, whichever occurs first,

(a) IAC Limited may, notwithstanding sections 53 and 54 of the *Bank Act*,

(i) subscribe for shares of the capital stock of the Bank at not less than par value and cause to be registered in the name of IAC Limited the shares issued pursuant to such subscriptions, and

(ii) exercise, in person or by proxy, the voting rights pertaining to shares of the capital stock of the Bank registered in the name of IAC Limited;

(b) a person is not eligible to be a director of the Bank unless he holds, as the absolute and sole owner thereof in his individual right and not as trustee or in the right of another, not less than one hundred common shares of the capital stock of IAC Limited or such other number of common shares of that capital stock as the Minister of Finance may require, and, notwithstanding subsection 18(2) of the *Bank Act*, he is not required to hold stock of the Bank;

(c) notwithstanding subsection 18(7) of the *Bank Act*, a person is not ineligible to be elected or appointed a director of the Bank by reason of his being a director of IAC Limited or of a corporation that is a subsidiary of IAC Limited;

(d) paragraph 75(2)(g) of the *Bank Act* does not apply to the Bank; and

Exception à la *Loi sur les banques*

7 (1) Nonobstant les paragraphes 11(1) et 12(1) de la *Loi sur les banques*, les administrateurs provisoires de la banque ne sont pas tenus de donner avis public de l'ouverture des livres d'actions de la banque ni de l'assemblée des souscripteurs d'actions mentionnée au paragraphe 12(1) de la *Loi sur les banques*.

Assemblées des actionnaires

(2) L'assemblée générale annuelle ou toute autre assemblée des actionnaires de la banque sont, jusqu'à la date d'entrée en vigueur d'une fusion prévue au paragraphe 10(1), validement constituées nonobstant que seul le fondé de pouvoir de la IAC Limitée soit présent et habile à y voter et, nonobstant l'article 19 de la *Loi sur les banques*, aucun avis public d'une telle assemblée n'est requis.

Exceptions temporaires à la *Loi sur les banques*

(3) Durant la période commençant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et se terminant à la fin des dix années suivant immédiatement cette date ou se terminant à la date d'entrée en vigueur d'une fusion en vertu du paragraphe 10(1), si cette dernière date est antérieure à la fin de ces dix années

a) IAC Limitée peut, nonobstant les articles 53 et 54 de la *Loi sur les banques*,

(i) souscrire des actions du capital social de la banque à un prix au moins égal à leur valeur au pair et faire enregistrer au nom de IAC Limitée les actions émises du fait de ces souscriptions, et

(ii) exercer, directement ou par fondé de pouvoir, les droits de vote afférents aux actions du capital social de la banque enregistrées au nom de IAC Limitée;

b) une personne ne peut être administrateur de la banque si elle ne détient pas, en qualité de propriétaire absolu et exclusif, de son propre chef et non à titre de fiduciaire ou du chef d'une autre personne, au moins cent actions ordinaires du capital social de IAC Limitée ou tel autre nombre d'actions ordinaires de ce capital social que le ministre des Finances peut exiger, et, nonobstant le paragraphe 18(2) de la *Loi sur les banques*, elle n'est pas tenue de détenir des actions de la banque;

c) nonobstant le paragraphe 18(7) de la *Loi sur les banques*, une personne peut être élue ou nommée administrateur de la banque même si elle est administrateur de IAC Limitée ou d'une corporation filiale de IAC Limitée;

(e) the total principal amount outstanding, on the expiration of any financial year of the Bank, of all loans and advances that are made by the Bank on the security of real or immovable property of the kind described in subsection 75(4) of the *Bank Act*, other than loans or advances made or guaranteed under any Act of the Parliament of Canada other than the *Bank Act* shall not exceed the amount referred to in paragraph 75(4)(a) of that Act but may, notwithstanding that subsection, exceed the amount referred to in paragraph 75(4)(b) of that Act.

d) l'alinéa 75(2)g) de la *Loi sur les banques* ne s'applique pas à la banque; et

e) le total du principal non remboursé, à la fin d'un exercice financier de la banque, sur tous les prêts et avances consentis par la banque sur la garantie de biens immeubles du type indiqué au paragraphe 75(4) de la *Loi sur les banques*, autres que les prêts ou avances consentis ou garantis en vertu d'une loi du Parlement du Canada autre que la *Loi sur les banques*, ne doit par excéder le montant mentionné à l'alinéa 75(4)a) de cette loi mais peut, nonobstant ce paragraphe, excéder le montant mentionné à l'alinéa 75(4)b) de cette loi.

Relationship Between the Bank and IAC Limited

Bank as wholly-owned subsidiary

8 Until the day on which an amalgamation under subsection 10(1) takes effect,

(a) all of the voting shares in the capital stock of the Bank from time to time outstanding shall be held in the name or right of and for the use or benefit of IAC Limited;

(b) notwithstanding any provision of the *Bank Act*, IAC Limited shall cause a majority of the persons who are directors of the Bank at any time to be persons who are also directors of IAC Limited.

1976-77, c. 58, s. 8; 1980-81-82-83, c. 40, s. 91.

Rapport entre la banque et IAC Limitée

Banque filiale en propriété exclusive

8 Jusqu'à la date où une fusion en vertu du paragraphe 10(1) entre en vigueur,

a) toutes les actions en circulation du capital social de la banque qui donnent droit de vote doivent être détenues soit au nom, soit du chef, soit pour l'usage ou au profit de IAC Limitée;

b) nonobstant toute disposition contraire de la *Loi sur les banques*, IAC Limitée doit faire en sorte que les administrateurs de la banque à n'importe quel moment soient en majorité également administrateurs de IAC Limitée.

1976-77, ch. 58, art. 8; 1980-81-82-83, ch. 40, art. 91.

Restrictions on lending

9 The Bank shall not lend money to IAC Limited and no loan by the Bank to any corporation that is a subsidiary of IAC Limited but is not a subsidiary of the Bank shall be made, or permitted to remain outstanding, at a time when such corporation is carrying on any business, or owns any assets, that could not be carried on or owned by a chartered bank in compliance with the *Bank Act*, except as contemplated by Section 18.

Limitations sur les prêts

9 La banque ne doit pas prêter de l'argent à IAC Limitée; elle doit faire aucun prêt à une corporation qui est une filiale de IAC Limitée qui n'est pas également filiale de la banque ou doit faire rembourser un tel prêt lorsque cette corporation fait des affaires qui ne pourraient être faites ou possède des actifs qui ne pourraient être possédés par une banque à charte conformément à la *Loi sur les banques*, sauf comme le prévoit l'article 18.

Fusion

10 (1) IAC Limitée et la banque doivent dans les dix années de l'entrée en vigueur de la présente loi, fusionner conformément à la *Loi sur les banques*, et, sous réserve des paragraphes (4) à (6), la banque est, après la fusion, assujettie à tous points de vue à la *Loi sur les banques*.

Issue of shares

(2) Notwithstanding section 110 of the *Bank Act*, the Bank resulting from the amalgamation under subsection (1) may issue its shares to the persons who were the registered owners of shares of IAC Limited immediately prior to the amalgamation.

Application of certain provisions of the *Bank Act*

(2.1) Subject to subsection (2.2), section 110.1 of the *Bank Act* applies to IAC Limited and in respect of the shares of IAC Limited.

Exception

(2.2) A person who immediately prior to the amalgamation under subsection (1) of this section was permitted by section 110.1 of the *Bank Act* to continue to hold or beneficially own shares of IAC Limited that but for subsection (2) of that section would be held or beneficially owned in contravention of paragraph (1)(a) of that section, may hold or beneficially own the shares issued to him under subsection (2) of this section after the amalgamation during the same period of time as he would have been permitted by subsection 110.1(2) of the *Bank Act* to continue to hold or beneficially own shares of IAC Limited had the amalgamation not occurred.

Where *Bank Act* applies

(3) Prior to an amalgamation under subsection (1), if there are no parties to the amalgamation other than IAC Limited, the Bank or any wholly owned subsidiary of either of them, the Governor in Council may, by order, prescribe that, notwithstanding any provision of the *Bank Act*, the proposed amalgamation agreement need not be submitted to the shareholders of IAC Limited.

Outstanding indebtedness

(4) Subject to subsection (6), if, when an amalgamation under subsection (1) takes effect, there is outstanding any indebtedness of IAC Limited, other than the debentures referred to in subsection (5), that is of a kind that the Bank is not permitted to incur under the *Bank Act*, then, notwithstanding the *Bank Act*, any such indebtedness incurred prior to October 28, 1975, remains outstanding after the amalgamation as indebtedness of the Bank and is binding upon and enforceable against the Bank in accordance with its terms, including any terms as to security.

Exercise of rights of conversion

(5) Subject to subsection (6), if

Émission d'actions

(2) Nonobstant l'article 110 de la *Loi sur les banques*, la banque issue de la fusion visée au paragraphe (1) peut émettre des actions au profit des personnes qui, au moment de la fusion, étaient des détenteurs inscrits d'actions de IAC Limitée.

Application de certaines dispositions de la *Loi sur les banques*

(2.1) Sous réserve du paragraphe (2.2), l'article 110.1 de la *Loi sur les banques* s'applique à IAC Limitée et aux actions de IAC Limitée.

Exception

(2.2) Toute personne qui, avant la fusion visée au paragraphe (1), pouvait, en vertu de l'article 110.1 de la *Loi sur les banques*, continuer à être détentrice ou véritable propriétaire d'actions de IAC Limitée dont la détention ou la propriété effective aurait été, en l'absence du paragraphe (2) dudit article, en violation de l'alinéa 1a) dudit article, peut demeurer détentrice ou véritable propriétaire des actions IAC Limitée émises à son profit dans le cadre du paragraphe (2) du présent article après la fusion, durant la période au cours de laquelle elle aurait eu, en vertu du paragraphe 110.1(2) de la *Loi sur les banques*, le droit de demeurer détentrice ou véritable propriétaire d'actions de IAC Limitée si la fusion n'était pas intervenue.

Cas où la *Loi sur les banques* s'applique

(3) Avant une fusion en vertu du paragraphe (1), s'il n'y a d'autres parties à la fusion que IAC Limitée, la banque ou une filiale en pleine propriété de l'une d'elles, le gouverneur en conseil peut, par décret, prescrire que nonobstant toute disposition contraire de la *Loi sur les banques*, les stipulations du projet de contrat de fusion n'ont pas à être soumises aux actionnaires de IAC Limitée.

Dettes

(4) Sous réserve du paragraphe (6), si, lorsqu'une fusion en vertu du paragraphe (1) prend effet, IAC Limitée a des dettes non remboursées, autres que les débentures mentionnées au paragraphe (5), qui sont d'un genre que la banque ne peut contracter en vertu de la *Loi sur les banques*, celles de ces dettes qui ont été contractées avant le 28 octobre 1975 subsistent, nonobstant la *Loi sur les banques*, après la fusion, à titre de dettes de la banque et elles lient la banque contre laquelle elles sont exécutoires conformément à leurs conditions, y compris toutes conditions relatives à la garantie.

Exercice des droits de conversion

(5) Sous réserve du paragraphe (6),

(a) an amalgamation under subsection (1) takes effect prior to July 15, 1984, and

(b) on the day when the amalgamation takes effect there are outstanding any debentures that carry rights of conversion into shares of IAC Limited to be issued on such conversion,

then, notwithstanding the *Bank Act*, during the period from the day the amalgamation takes effect until July 15, 1984, the rights of conversion under any of those debentures that were issued prior to October 28, 1975 remain outstanding as rights of conversion into shares of the Bank and shares of the Bank may be validly issued during that period upon the exercise of the rights of conversion except that shares of the Bank may not be so issued to a person from whom a subscription for a share of the capital stock of the Bank could not, by reason of paragraphs 53(4)(a) or (b) or subsection 56(2) of the *Bank Act*, be accepted by the Bank.

Application of subsections (4) and (5)

(6) Subsections (4) and (5) apply to any indebtedness and any debentures referred to therein only if

(a) the terms thereof do not permit the debtor, at its option, to discharge the indebtedness or the debentures prior to the amalgamation, whether or not the discharge would require payment by the debtor of a premium or bonus; and

(b) the Minister of Finance consents to the application of those subsections to that indebtedness or those debentures upon submission to the Minister made by IAC Limited that it has attempted to arrive at alternative arrangements that would avoid the necessity of relying upon those subsections as to that indebtedness or those debentures.

Undertaking to discharge indebtedness

(7) The submission referred to in paragraph (6)(b) shall be accompanied by an undertaking to discharge the indebtedness at the first date upon which it may be discharged at the option of the debtor, whether or not upon payment of a premium or bonus.

Discharge of indebtedness and debentures

(8) Any indebtedness referred to in subsection (4) and any debentures referred to in subsection (5) that have not met the conditions set out in subsection (6) shall be discharged prior to an amalgamation under subsection (1).

a) si une fusion en vertu du paragraphe (1) prend effet avant le 15 juillet 1984, et

b) si à la date où la fusion prend effet, IAC Limitée a des débentures non remboursées qui comportent des droits de conversion en actions de IAC Limitée devant être émises lors d'une telle conversion,

nonobstant la *Loi sur les banques*, durant la période commençant à la date où la fusion prend effet jusqu'au 15 juillet 1984, les droits de conversion attachés à celles de ces débentures qui ont été émises avant le 28 octobre 1975 subsistent à titre de droits de conversion en actions de la banque et des actions de la banque peuvent être valablement émises durant cette période suite à l'exercice de ces droits, mais des actions de la banque ne peuvent être ainsi émises pour une personne dont la banque ne pourrait accepter de souscription d'action du capital social de la banque du fait des alinéas 53(4)a ou b) ou du paragraphe 56(2) de la *Loi sur les banques*.

Application des paragraphes (4) et (5)

(6) Les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent aux dettes et débentures y mentionnées que

a) si leurs conditions ne permettent pas au débiteur d'acquitter, à son gré, les dettes ou débentures avant la fusion, que la libération nécessite ou non le paiement d'une prime ou d'un boni par le débiteur; et

b) si le ministre des Finances consent à ce que ces paragraphes s'appliquent à ces dettes ou débentures sur demande faite pas IAC Limitée au Ministre et indiquant que IAC Limitée a tenté d'en arriver à des arrangements différents qui supprimeraient la nécessité de s'appuyer sur ces paragraphes en ce qui a trait à ces dettes ou débentures.

Engagement d'acquitter les dettes

(7) La demande mentionnée à l'alinéa (6)b) doit être accompagnée d'un engagement d'acquitter les dettes dès le premier jour où elles peuvent être acquittées au gré du débiteur, avec ou sans paiement d'une prime ou d'un boni.

Remboursement des dettes et débentures

(8) Les dettes mentionnées au paragraphe (4) et les débentures mentionnées au paragraphe (5) qui n'ont pas satisfait aux conditions indiquées au paragraphe (6) doivent être acquittées avant une fusion en vertu du paragraphe (1).

Effects of amalgamation

(9) For greater certainty, all of the provisions of the *Bank Act* relating to the effects of an amalgamation apply to an amalgamation under subsection (1) except as provided in this section and section 11, but bonds, debentures and other evidences of indebtedness that the Bank is permitted to continue to have issued and outstanding pursuant to an order under paragraph 269(1)(d) of the *Bank Act* shall not be subject to this section.

Confirming agreements

(10) The Bank may enter into such agreements as may be reasonably necessary to confirm that any indebtedness to which subsection (4) applies remains outstanding after the amalgamation as indebtedness of the Bank, and that any debentures to which subsection (5) applies are convertible after the amalgamation into shares of the Bank to be issued on such conversion.

1976-77, c. 58, s. 10; 1980-81-82-83, c. 40, s. 91.

Effets de la fusion

(9) Il est précisé, pour plus de sûreté, que, sous réserve du présent article et de l'article 11, toutes les dispositions de la présente loi concernant les effets d'une fusion réalisée en vertu du paragraphe (11) s'appliquent; toutefois les obligations, débentures et autres titres de créance que la banque est autorisée, en vertu de l'alinéa 269(1)d), à maintenir en circulation, ne sont pas assujetties au présent article.

Conventions de ratification

(10) La banque peut conclure les conventions qui peuvent être raisonnablement nécessaires pour confirmer que les dettes auxquelles s'applique le paragraphe (4) subsistent après la fusion à titre de dettes de la banque, et que les débentures auxquelles s'applique le paragraphe (5) sont convertibles après la fusion en actions de la banque devant être émises lors d'une telle conversion.

1976-77, ch. 58, art. 10; 1980-81-82-83, ch. 40, art. 91.

Continuing bank

11 The Bank shall be the continuing corporation resulting from the amalgamation of the Bank and IAC Limited referred to in subsection 10(1) so that, without limiting the generality of the foregoing,

(a) for purposes of clause 75(4)(b)(i)(B) of the *Bank Act*, the Bank after the amalgamation shall be considered to have been permitted under section 13 of the *Bank Act* to commence business when the Bank was originally permitted under that section to commence business;

(b) for purposes of subsections 76(3), (4) and (6) of the *Bank Act*, the Bank after the amalgamation shall be considered to have acquired any shares owned by IAC Limited or the Bank prior to the amalgamation, on the date when those shares were acquired by IAC Limited or the Bank, as the case may be;

(c) for purposes of paragraph 77(6)(b) of the *Bank Act*, financial years of the Bank prior to the amalgamation shall be included after the amalgamation in determining the number of financial years of the Bank completed after the 31st day of October, 1965; and

(d) except as provided in section 10, provisions of this Act applicable to IAC Limited or to the securities of IAC Limited are not applicable to the Bank or its securities after the amalgamation.

La banque continue d'exister

11 La banque est la corporation subsistante résultant de la fusion de la banque et de IAC Limitée mentionnée au paragraphe 10(1) de sorte que, sans limiter la portée générale de ce qui précède,

a) aux fins de la disposition 75(4)b)(i)(B) de la *Loi sur les banques*, la banque est, après la fusion, censée avoir été autorisée en vertu de l'article 13 de la *Loi sur les banques* à commencer ses opérations au moment où elle a été initialement autorisée en vertu de cet article à les commencer;

b) aux fins des paragraphes 76(3), (4) et (6) de la *Loi sur les banques*, la banque est, après la fusion, censée avoir acquis les actions lui appartenant ou appartenant à IAC Limitée avant la fusion, le jour où lesdites actions ont été acquises par elle ou par IAC Limitée, selon le cas;

c) aux fins de l'alinéa 77(6)b) de la *Loi sur les banques*, les exercices financiers de la banque antérieurs à la fusion doivent être comptés, après la fusion, pour établir le nombre d'exercices financiers de la banque terminés après le 31 octobre 1965; et

d) sauf dispositions contraires de l'article 10, les dispositions de la présente loi applicables à IAC Limitée ou aux valeurs mobilières de IAC Limitée ne s'appliquent pas à la banque ni à ses valeurs mobilières après la fusion.

Application of the Bank Act to IAC Limited

Application of *Bank Act*

12 (1) Subject to section 15 of this Act, the provisions of sections 18 to 24 and 38 to 56 and subsections 158(1) and (2) of the *Bank Act* apply to IAC Limited and sections 38 to 56 of the *Bank Act* apply to the shares of IAC Limited, and for the purpose of the application of those provisions,

(a) references to “a bank” or “the bank” shall be construed as references to IAC Limited;

(b) the references in paragraph 18(2)(c) of the *Bank Act* to shares on which five thousand dollars, or such greater amount as the by-laws require, have been paid up, shall be construed as a reference to one hundred paid-up common shares of the capital stock of IAC Limited or such other number of those shares as the Minister of Finance may require pursuant to paragraph 7(3)(b); and

(c) the common shares without par value of the capital stock of IAC Limited shall be deemed to have a par value of twenty dollars or such other amount as the Minister of Finance may require.

Application of other Acts

(2) Sections 39 to 43 and 86 to 92 of the *Canada Corporations Act* and Part VI and sections 97, 100 to 104 and 116 of the *Canada Business Corporations Act* do not apply to IAC Limited, and sections 39 to 43 of the *Canada Corporations Act* and Part VI of the *Canada Business Corporations Act* do not apply to the shares of IAC Limited.

By-laws of IAC Limited

(3) By-laws of IAC Limited affecting the interpretation or application of the provisions of the *Bank Act* made applicable to IAC Limited and its shares by subsection (1) are properly made if made in accordance with sections 17 and 27 of the *Bank Act*.

Investment Companies Act

(4) To the extent that the requirements of sections 11 to 13 of the *Investment Companies Act* differ from those of sections 53 to 56 of the *Bank Act*, those sections of the *Investment Companies Act* do not apply to IAC Limited or to its shares but IAC Limited shall be considered for

Application de la Loi sur les banques à IAC Limitée

Application de la *Loi sur les banques*

12 (1) Sous réserve de l'article 15 de la présente loi, les dispositions des articles 18 à 24 et 38 à 56 et les paragraphes 158(1) et (2) de la *Loi sur les banques* s'appliquent à IAC Limitée, et les articles 38 à 56 de la *Loi sur les banques* s'appliquent aux actions de IAC Limitée, et aux fins de l'application de ces dispositions,

a) les expressions « une banque » ou « la banque » doivent être interprétées comme des mentions de IAC Limitée;

b) à l'alinéa 18(2)c) de la *Loi sur les banques*, la mention d'actions sur lesquelles il a été acquitté cinq mille dollars, ou tel montant plus élevé que les règlements exigent, doit être interprétée comme une mention de cent actions ordinaires libérées du capital social de IAC Limitée ou tout autre nombre de ces actions que le ministre des Finances peut exiger conformément à l'alinéa 7(3)b); et

c) les actions ordinaires sans valeur au pair du capital social de IAC Limitée sont réputées avoir une valeur au pair de vingt dollars ou de tout autre montant que le ministre des Finances peut exiger.

Application d'autres lois

(2) Les articles 39 à 43 et 86 à 92 de la *Loi sur les corporations canadiennes* ainsi que la Partie VI et les articles 97, 100 à 104 et 116 de la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* ne s'appliquent pas à IAC Limitée, et les articles 39 à 43 de la *Loi sur les corporations canadiennes* et la Partie VI de la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* ne s'appliquent pas aux actions de IAC Limitée.

Règlements de IAC Limitée

(3) Les règlements de IAC Limitée se rapportant à l'interprétation ou à l'application des dispositions de la *Loi sur les banques* rendues applicables à IAC Limitée et à ses actions par le paragraphe (1) sont dûment établis s'ils sont conformes aux articles 17 et 27 de la *Loi sur les banques*.

Loi sur les sociétés d'investissement

(4) Dans la mesure où les exigences des articles 11 à 13 de la *Loi sur les sociétés d'investissement* diffèrent de celles des articles 53 à 56 de la *Loi sur les banques*, ces articles de la *Loi sur les sociétés d'investissement* ne s'appliquent pas à IAC Limitée ni à ses actions mais IAC

purposes of all other sections of the *Investment Companies Act* to be a sales finance company to or in respect of which sections 11 to 13 of the Act apply.

Issue of shares

13 IAC Limited shall not issue any additional shares of its capital stock unless

(a) concurrently with the receipt by IAC Limited of the proceeds of the issue of shares, it applies an amount equal to the net cash proceeds to the purchase of shares in the capital stock of the Bank or as a contribution to the rest account of the Bank, or allocates that amount between the two applications; and

(b) the shares are issued in accordance with the procedures, and subject to the requirements, set out in sections 33 to 35 of the *Bank Act*, and for that purpose references therein to “a bank” or “the bank” shall be construed as references to IAC Limited and subsection 33(1) shall be read without reference to the words “not less than par” therein;

and compliance with the procedures referred to in paragraph (b) constitutes compliance with the requirements of the *Canada Corporations Act* and the *Canada Business Corporations Act* as to the issue of shares by IAC Limited and the shares issued in compliance with those procedures constitute validly issued shares.

Certain investments

14 Subsections 76(6) and (7) of the *Bank Act* apply to the shares owned by IAC Limited in the capital stock of Sovereign Life Assurance Company of Canada and of Sovereign General Insurance Company as if IAC Limited were a bank that had acquired those shares on the day on which this Act comes into force, and a transfer of those shares to any corporation that is a subsidiary of IAC Limited does not constitute a sale or disposal for purposes of those subsections, but the ownership by IAC Limited of those shares in the capital stock of those corporations does not make section 16 applicable to those corporations.

Securities of IAC Limited

15 (1) Neither the preferred shares of IAC Limited outstanding on October 28, 1975, nor the debentures of IAC Limited outstanding on that date and carrying a right of conversion into common shares of IAC Limited, shall be considered to have been issued or to be outstanding in contravention of the *Bank Act* or of this Act, and shares of IAC Limited may be validly issued upon the exercise of such conversion rights notwithstanding anything contained in the *Bank Act* or this Act, except that shares of

Limitée est censée, aux fins de tous les autres articles de la *Loi sur les sociétés d'investissement*, être une société de crédit à la vente à laquelle ou par rapport à laquelle s'appliquent les articles 11 à 13 de cette loi.

Émission d'actions

13 IAC Limitée ne doit émettre d'actions supplémentaires de son capital social que

a) si, concurremment à la réception par IAC Limitée du produit de l'émission d'actions, elle affecte un montant égal au produit comptant net à l'achat d'actions du capital social de la banque ou comme apport au fonds de réserve de la banque, ou partage ce montant entre les deux affectations; et

b) si les actions sont émises conformément aux procédures, et sous réserve des exigences, indiquées aux articles 33 à 35 de la *Loi sur les banques*, et à cette fin des expressions « une banque » ou « la banque » dans ces articles doivent être interprétées comme des mentions de IAC Limitée et le paragraphe 33(1) doit être lu en faisant abstraction des mots « non inférieur au pair »;

et l'observance des procédures mentionnées à l'alinéa b) satisfait les exigences de la *Loi sur les corporations canadiennes* et de la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* en ce qui a trait à l'émission d'actions par IAC Limitée et les actions émises conformément à ces procédures sont des actions valablement émises.

Certains investissements

14 Les paragraphes 76(6) et (7) de la *Loi sur les banques* s'appliquent aux actions du capital social de La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada et de La Souveraine, compagnie d'assurance générale, qui appartiennent à IAC Limitée comme si IAC Limitée était une banque qui avait acquis ces actions à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et un transfert de ces actions à une corporation filiale de IAC Limitée ne constitue ni une vente ni une disposition aux fins de ces paragraphes, mais le fait que ces actions du capital social de ces corporations appartiennent à IAC Limitée ne rend pas l'article 16 applicable à ces corporations.

Valeurs de IAC Limitée

15 (1) Ni les actions privilégiées de IAC Limitée en circulation le 28 octobre 1975, ni les débentures de IAC Limitée en circulation à cette date et comportant un droit de conversion en actions ordinaires de IAC Limitée, ne sont censées avoir été émises ou être en circulation contrairement à la *Loi sur les banques* ou à la présente loi, et les actions de IAC Limitée peuvent être valablement émises lorsque sont exercés ces droits de conversion nonobstant toute disposition de la *Loi sur les*

IAC Limited may not be so issued to a person from whom a subscription for a share could not, by reason of paragraph 53(4)(a) or (b) or subsection 56(2) of the *Bank Act*, be accepted by IAC Limited.

Directors and officers

(2) The persons who are the directors and officers of IAC Limited on the coming into force of this Act shall be considered to have been duly elected or appointed in accordance with sections 19 and 21 of the *Bank Act*.

Business of IAC Limited Pending Amalgamation

Prohibited activities

16 (1) After the effective day as defined in subsection (2), IAC Limited shall not permit any corporation, other than the Bank or a subsidiary of the Bank, while that corporation is a subsidiary of IAC Limited (any such corporation being hereinafter in this section and in sections 17 to 19 called a “restricted corporation”), to carry on any business or acquire any asset, nor shall IAC Limited carry on any business or acquire any asset, except as permitted by sections 17 and 18.

Interpretation

(2) In this section and in sections 17 and 18, **effective day** means

(a) as to a business that could be carried on or an asset that could be acquired by the Bank without contravention of the *Bank Act* or this Act, the day on which the Bank first carries on any of the activities referred to in subsection 75(1) of the *Bank Act*, or the day that is twelve months after the Bank obtains the approval of the Governor in Council to commence the business of banking, whichever occurs first; and

(b) as to any other business or asset, the day on which this Act comes into force.

Permitted activities

17 (1) Notwithstanding subsection 16(1), but subject to subsections (2) and (3), during the period commencing on the day this Act comes into force and ending on the expiration of ten years next following that day or on the

banques ou de la présente loi, mais des actions de IAC Limitée ne peuvent être ainsi émises pour une personne de laquelle IAC Limitée ne pourrait accepter de souscription d'action du fait des alinéas 53(4)a ou b) ou du paragraphe 56(2) de la *Loi sur les banques*.

Administrateurs et fonctionnaires

(2) Les personnes qui sont administrateurs et fonctionnaires de IAC Limitée au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont censées avoir été dûment élues ou nommées conformément aux articles 19 et 21 de la *Loi sur les banques*.

Activités commerciales de IAC Limitée jusqu'à la fusion

Opérations interdites

16 (1) Après la date d'entrée en vigueur définie au paragraphe (2), IAC Limitée ne doit permettre à aucune corporation, autre que la banque ou une filiale de la banque, pendant que cette corporation est une filiale de IAC Limitée, (une telle corporation étant ci-après appelée dans le présent article et dans les articles 17 à 19, une « corporation à pouvoirs restreints »), de faire aucune opération commerciale ni d'acquérir aucun élément d'actif et IAC Limitée ne doit faire aucune opération commerciale ni acquérir aucun élément d'actif, sauf lorsque les articles 17 et 18 le permettent.

Interprétation

(2) Dans le présent article et dans les articles 17 et 18, **date d'entrée en vigueur** désigne

a) en ce qui a trait à une opération commerciale qui pourrait être faite ou à un élément d'actif qui pourrait être acquis par la banque sans enfreindre la *Loi sur les banques* ni la présente loi, la date où la banque fait pour la première fois l'une ou plusieurs des opérations mentionnées au paragraphe 75(1) de la *Loi sur les banques*, ou la date qui survient douze mois après que le gouverneur en conseil a autorisé la banque à commencer des opérations bancaires, si cette dernière date est antérieure à l'autre; et

b) en ce qui a trait à toute autre opération commerciale ou tout autre élément d'actif, la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Opérations permises

17 (1) Nonobstant le paragraphe 16(1), mais sous réserve des paragraphes (2) et (3), durant la période commençant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et se terminant à la fin des dix années suivant

day on which an amalgamation under subsection 10(1) takes effect, whichever occurs first,

(a) IAC Limited may acquire, and may permit any restricted corporation to acquire,

(i) assets from the Bank previously acquired by the Bank as permitted by the *Bank Act* (such assets and other assets which the Bank is permitted to acquire under the *Bank Act* being hereinafter in this section called “eligible assets”), and

(ii) eligible assets from IAC Limited or any restricted corporation,

but the prior consent of the Inspector General of Banks shall be required for the acquisition of any eligible assets that consist of shares in the capital stock of a corporation, other than a corporation that is a subsidiary of IAC Limited when this Act comes into force;

(b) IAC Limited may acquire, and may permit any restricted corporation to acquire, assets for the purpose of leasing such assets to its customers, and IAC Limited may enter into leases of any such assets and may permit any restricted corporation to enter into leases of any such assets; and

(c) IAC Limited may lend money or make advances, and may permit any restricted corporation to lend money or make advances, upon the security of real or immovable property in Canada or of an equity of redemption therein or of an assignment of or mortgage on the interest of a lessee thereof where such loans or advances would not be permissible for the Bank by reason of the restrictions contained in subsections 75(3) or (4) of the *Bank Act* (the said loans and advances, and leases of assets referred to in paragraph (b), being hereinafter in this section referred to as “non-eligible assets”); and

(d) IAC Limited may acquire, and may permit any restricted corporation to acquire, non-eligible assets from any other of those corporations.

immédiatement cette date ou à la date d'entrée en vigueur d'une fusion en vertu du paragraphe 10(1), si cette dernière date est antérieure à la fin de ces dix années,

a) IAC Limitée peut acquérir, et peut permettre à une corporation à pouvoirs restreints d'acquérir,

(i) de la banque des éléments d'actif antérieurement acquis par la banque comme le permet la *Loi sur les banques* (ces éléments d'actif et les autres éléments d'actif que la banque peut acquérir en vertu de la *Loi sur les banques* étant ci-après appelés dans le présent article « éléments d'actif admissibles »), et

(ii) de IAC Limitée ou de toute corporation à pouvoirs restreints, des éléments d'actif admissibles,

mais l'approbation préalable de l'inspecteur général des banques est requise pour l'acquisition d'éléments d'actif admissibles qui consistent en actions du capital social d'une corporation autre qu'une corporation qui est une filiale de IAC Limitée lors de l'entrée en vigueur de la présente loi;

b) IAC Limitée peut acquérir, et peut permettre à toute corporation à pouvoirs restreints d'acquérir, des éléments d'actif en vue de leur location à ses clients, et IAC Limitée peut conclure des baux relatifs à ces éléments d'actif et peut permettre à toute corporation à pouvoirs restreints de conclure des baux s'y rapportant;

c) IAC Limitée peut prêter de l'argent ou consentir des avances, et peut permettre à toute corporation à pouvoirs restreints de prêter de l'argent ou de consentir des avances, sur la garantie de biens immeubles au Canada ou d'un droit de rachat y afférent, ou d'une cession de l'intérêt d'un locataire de biens immeubles, ou d'un « mortgage » sur cet intérêt lorsque ces prêts ou avances ne seraient pas permis à la banque du fait des restrictions contenues aux paragraphes 75(3) ou (4) de la *Loi sur les banques* (lesdits prêts et avances, et les baux relatifs aux éléments d'actif mentionnés à l'alinéa b) étant ci-après appelés dans le présent article « éléments d'actif non admissibles »); et

d) IAC Limitée peut acquérir, et peut permettre à toute corporation à pouvoirs restreints d'acquérir de n'importe quelle autre de ces corporations des éléments d'actif non admissibles.

Exception as to eligible assets

(2) At no time after the effective day defined in paragraph 16(2)(a) shall the aggregate value, determined in a manner acceptable to the Inspector General of Banks, of the eligible assets held by IAC Limited and every

Exception concernant les éléments d'actif admissibles

(2) À aucun moment après la date d'entrée en vigueur définie à l'alinéa 16(2)a), la valeur totale, établie d'une manière qui convient à l'inspecteur général des banques, des éléments d'actif admissibles détenus par IAC Limitée

restricted corporation be in excess of the aggregate value, so determined, of the eligible assets held by them on the effective day defined in paragraph 16(2)(a).

Exceptions as to non-eligible assets

(3) At no time after the effective day defined in paragraph 16(2)(b) shall the aggregate value, determined in a manner acceptable to the Inspector General of Banks, of the non-eligible assets held by IAC Limited and every restricted corporation, excluding those non-eligible assets that are leases, loans or advances entered into subsequent to that date pursuant to commitments with the lessees or borrowers in effect on that date, be in excess of the aggregate value, so determined, of the non-eligible assets held by them on the effective day defined in paragraph 16(2)(b).

Exceptions

18 For purposes of subsection 16(1), the following shall be considered not to constitute carrying on business or the acquisition of assets:

(a) the continued ownership of assets held prior to the effective day;

(b) the taking of all actions and the doing or executing of all deeds or documents that may be reasonably necessary in connection with the assets referred to in paragraph (a) and any other assets acquired without contravention of the *Bank Act* or this Act;

(c) the deposit or temporary investment of money derived from the recovery upon or sale of assets acquired without contravention of the *Bank Act* or this Act, if the deposit or investment is for the purpose of preserving the money for future investments not in contravention of the *Bank Act* or this Act;

(d) the making of investments, whether by way of purchase of shares or indebtedness, by IAC Limited or any restricted corporation in any other of those corporations or, subject to paragraph 8(a), in the Bank;

(e) subject to section 9, the borrowing of money; and

(f) matters reasonably necessary to facilitate the effective performance of the activities referred to in paragraphs (a) to (e) or otherwise permitted under this Act.

et par chaque corporation à pouvoirs restreints ne doit dépasser la valeur totale, ainsi établie, des éléments d'actif admissibles qu'elles détenaient à la date d'entrée en vigueur définie à l'alinéa 16(2)a).

Exception concernant les éléments d'actif non admissibles

(3) À aucun moment après la date d'entrée en vigueur définie à l'alinéa 16(2)b), la valeur totale, établie d'une manière qui convient à l'inspecteur général des banques, des éléments d'actif non admissibles détenus par IAC Limitée et par chaque corporation à pouvoirs restreints à l'exclusion des éléments d'actif non admissibles qui sont des baux, des prêts ou des avances conclus postérieurement à cette date conformément à des engagements contractés envers les locataires ou emprunteurs et en vigueur à cette date, ne doit dépasser la valeur totale, ainsi établie, des éléments d'actif non admissibles qu'elles détenaient à la date d'entrée en vigueur définie à l'alinéa 16(2)b).

Exceptions

18 Aux fins du paragraphe 16(1), ce qui suit n'est pas censé constituer des opérations commerciales ni l'acquisition d'éléments d'actif :

a) la possession continue d'éléments d'actif détenus avant la date d'entrée en vigueur;

b) l'accomplissement de toutes actions, l'établissement, la signature et la délivrance de tous actes ou documents qui peuvent être raisonnablement nécessaires en ce qui a trait aux éléments d'actif mentionnés à l'alinéa a), et à tous les autres éléments d'actif acquis sans enfreindre la *Loi sur les banques* ni la présente loi;

c) le dépôt ou l'investissement temporaire de l'argent obtenu des recouvrements effectués sur des éléments d'actifs ou de la vente de tels éléments acquis sans enfreindre la *Loi sur les banques* ni la présente loi, si le dépôt ou l'investissement a pour but de conserver l'argent pour des investissements futurs n'enfreignant pas la *Loi sur les banques* ni la présente loi;

d) le fait, pour IAC Limitée ou pour toute corporation à pouvoirs restreints, d'investir, par voie d'achat d'actions ou de titres de créances, dans une autre de ces corporations ou, sous réserve de l'alinéa 8a), dans la banque;

e) sous réserve de l'article 9, les emprunts d'argent; et

f) les choses raisonnablement nécessaires pour faciliter la poursuite efficace des activités mentionnées aux

alinéas a) à e) ou autrement autorisées par la présente loi.

Protection of customers

19 A customer or other person dealing with IAC Limited or any restricted corporation is under no obligation to inquire into compliance by that corporation with sections 16 and 17, and a contravention of those sections does not affect any right or remedy otherwise available to that person.

Sanctions

Withdrawal of exemptions

20 If the Bank or IAC Limited or a director of the Bank or IAC Limited is, in the opinion of the Minister of Finance, in contravention of any requirement of sections 8, 9, 12, 13, 15 or 16, then the Minister may, unless that contravention is cured to his satisfaction not later than ninety days after written notice describing the contravention has been sent by prepaid registered mail by or on behalf of the Minister to the Bank, withdraw any or all of the exceptions to the *Bank Act* set out in subsection 7(3) of this Act or continue all or any of them on such terms and conditions as he may require.

Failure to amalgamate

21 If the Bank does not amalgamate with IAC Limited within ten years after this Act comes into force, the Bank shall not thereafter carry on the business of banking.

Offences

22 A violation of any of the provisions of the *Bank Act* made applicable to IAC Limited by sections 12 to 14 of this Act constitutes an offence against the *Bank Act* and the person committing the offence is liable to the penalties prescribed in the *Bank Act* for contravention of such provisions.

Other Matters

No approval to commence business

23 If no approval permitting the Bank to commence business is obtained by the Bank from the Governor in Council within one year after the coming into force of this Act, then, in addition to the consequences set out in subsection 15(1) of the *Bank Act*, the provisions of this Act that affect or restrict IAC Limited, the subsidiaries of IAC Limited or the shares of IAC Limited shall cease to have effect, except that subparagraph 7(3)(a)(ii) and

Protection des clients

19 Un client ou autre personne traitant avec IAC Limitée ou avec toute corporation à pouvoirs restreints n'a aucune obligation de chercher à savoir si cette corporation s'est conformée aux articles 16 et 17, et une infraction à ces articles n'affecte aucun droit ou recours dont cette personne dispose par ailleurs.

Sanctions

Retrait des exemptions

20 Si la banque ou IAC Limitée ou un administrateur de la banque ou de IAC Limitée enfreint, de l'avis du ministre des Finances, l'une des dispositions des articles 8, 9, 12, 13, 15 ou 16, le Ministre peut, à moins que l'infraction ne soit corrigée à sa satisfaction dans les quatre-vingt-dix jours de l'envoi à la banque, par courrier recommandé affranchi, par ou au nom du Ministre, d'un avis écrit décrivant l'infraction, retirer, ou maintenir aux conditions qu'il peut exiger, tout ou partie des exceptions à la *Loi sur les banques* indiquées au paragraphe 7(3) de la présente loi.

Omission de fusionner

21 Si la banque ne fusionne pas avec IAC Limitée dans les dix années de l'entrée en vigueur de la présente loi, la banque ne doit plus par la suite exercer le commerce bancaire.

Infractions

22 Une contravention de toute disposition de la *Loi sur les banques* rendue applicable à IAC Limitée par les articles 12 à 14 de la présente loi constitue une infraction à la *Loi sur les banques* et quiconque commet l'infraction est passible des peines stipulées par la *Loi sur les banques* pour infraction à cette disposition.

Autres matières

Absence d'approbation

23 Si la banque n'obtient pas, dans un délai d'une année à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'approbation du gouverneur en conseil lui permettant de commencer ses opérations, en plus des conséquences indiquées au paragraphe 15(1) de la *Loi sur les banques*, les dispositions de la présente loi qui affectent ou restreignent IAC Limitée, ses filiales ou ses actions cessent de s'appliquer, à l'exception du sous-alinéa 7(3)a)(ii) et des alinéas 7(3)b) et c) qui demeurent en vigueur aux fins

paragraphs 7(3)(b) and (c) shall remain in effect for purposes of giving effect to subsections 15(2) to (9) of the *Bank Act*.

Amendment to Schedule A of *Bank Act*

24 Schedule A of the *Bank Act* is amended by adding thereto the following:

Name of Bank	Additional name under which Bank is authorized to carry on business	Authorized capital stock	Par value of shares	Head office of the Bank
Continental Bank of Canada	Banque Continentale du Canada	\$100,000,000	\$10	Toronto

de donner effet aux paragraphes 15(2) à (9) de la *Loi sur les banques*

Modification de l'annexe A de la *Loi sur les banques*

24 L'annexe A de la *Loi sur les banques* est modifiée par l'adjonction de ce qui suit :

Nom de la Banque	Autre nom sous lequel la banque est autorisée à faire des opérations	Capital social autorisé	Valeur au pair des actions	Siège social de la Banque
Continental Bank of Canada	Banque Continentale du Canada	\$100,000,000	\$10	Toronto